

# ET MA LANGUE SE MIT À DANSER DE YSIKA ANAM – La Cheminante

Mots-clés :

Récit intime et poétique

Exil – Enfance – Perte de la Langue

Afrique – Migration – Couleur de peau

Silence – Famille – Migration

Récit à la première personne, *Et ma langue se mit à danser* est un carnet de voyage intérieur explorant des questions fondamentales : l'enfance et l'exil ; la honte et le silence ; ce qui empêche de grandir mais aussi ce qui permet de croître.

La perte d'une langue et la réinvention d'une autre offrent un voyage qui glisse du pays natal, au pays(âge) intérieur, en passant par plusieurs non-lieux imaginaires. Sur le parcours, **Ysiaka Anam** exhume les mandats oubliés dans les poches, les chaussons qui réchauffent la mémoire, la vie qui invente toujours. On y éprouve l'exil intime et son incarnation dans les viscères et la langue d'une femme, aux différents âges de sa vie. Une écriture très imagée porte cette expérience de la couleur de peau et de l'exil, et interroge profondément notre humanité.

L'ARGUMENTAIRE

« Un enfant ça ne se cache pas sous un tapis, c'est bien trop voyant. »

Ysiaka Anam

« J'ai toujours cru qu'être noire c'est être gauche. Il y a quelque part, perdue dans les trous d'une poche oubliée, cette certitude intime dont je n'ai pas réussi à me débarrasser. J'avais oublié, presque, je crois, à quel point cette couleur me colle à la peau. »

La narratrice arrive en France à un âge où la mémoire n'a pas laissé de trace. Trente ans plus tard, elle réalise qu'elle a perdu sa langue.

*Et ma langue se mit à danser* raconte le travail de couture des fragments de vie qui relient ces deux étapes, avec la perte de la langue maternelle comme fil de tissage.

Elle y retrouve l'enfant aux cheveux noirs-paillasse, la femme qui boite, le père-qui-joue-au-solitaire, les langues égarées sur la route.

Un cheminement qui permet progressivement de raccrocher ces choses qu'on cherche parfois à enterrer, et sur lesquelles on vient régulièrement trébucher.

L'HISTOIRE

**Ysiaka Anam** est née sur une languette de terre, quelque part en Afrique de l'Ouest, avant de suivre l'exode familial vers la France. Elle grandit en région parisienne, puis s'installe dans le sud de la France.

Après des études dans différentes disciplines des Sciences Humaines et Sociales, elle traverse le secteur associatif dans ses différentes facettes : culture, écologie, social... C'est la rencontre de l'autre, dans ce qui fait son humanité, qui l'intéresse plus particulièrement. L'écriture accompagne ses hivers extérieurs et intérieurs, depuis le jour où elle s'est retrouvée mêlée à une autre langue que celle de ses aïeux, et à un autre climat que celui de sa terre natale. Une écriture où elle aime croiser son expérience vécue à des moments de glissement et de fissure dans le réel.

*Et ma langue se mit à danser* est son premier livre.

L'AUTEUR



Citations :

« Je m'interroge encore sur l'exil. N'est-ce pas seulement une manière de se retrouver, pour toujours, à côté de soi ? »

« À la maison, je n'entendais que des silences. [...] J'ai fini par penser que c'était celle-là la vraie langue, la musique de notre pays, de notre continent noir. »

Parution : OCT. 2017

120 pages / 10 euros

11 x 15 cm



9782371270992

Diffusion : SOFÉDIS

Distribution : SODIS

Contact éditeur :

[sylviedarreau@gmail.com](mailto:sylviedarreau@gmail.com)

[www.lacheminante.fr](http://www.lacheminante.fr)